



NAOS HYBRID



- 1 - CS - NÁVOD PRO UŽIVATELE
- 2 - SK - NÁVOD PRE UŽÍVATEĽA
- 3 - EN - USER MANUAL
- 4 - PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
- 5 - DE - BENUTZERHANDBUCH
- 6 - ET - KASUTUSJUHEND
- 7 - FI - KÄYTTÖOHJE
- 8 - HR - UPUTE ZA UPOTREBU
- 9 - HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
- 10 - LT - IVARTOTOJO VADOVAS
- 11 - LV - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
- 12 - RO - MANUAL DE UTILIZARE
- 13 - SL - UPORABNIŠKI PRIROČNIK
- 14 - SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
- 15 - FR - MANUEL D'UTILISATION
- 16 - BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
- 17 - SV - ANVÄNDARMANUAL
- 18 - BS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
- 19 - DA - BRUGERMANUAL
- 20 - EL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- 21 - ES - MANUAL DE USUARIO
- 22 - IT - MANUALE D'USO
- 23 - NO - BRUKERHÅNDBOK
- 24 - PT - MANUAL DO USUÁRIO
- 25 - UK - ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
- 26 - NL - GEBRUIKSAANWIJZING
- 27 - AZ - İSTİFADÇI TLİMATİ
- 28 - MK - УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

CS- Na oděvu jsou sice použity reflexní prvky, ale přesto nemůže sloužit jako oděv s vysokou viditelností dle EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 nebo EN 13356, protože neposkytuje plnohodnotnou ochranu oděvů s vysokou viditelností.

SK- Na tomto odevu sú sice použité reflexné prvky, ale odev napriek tomu nemôže slúžiť ako tzv. „Odev s vysokou viditeľnosťou“ podľa noriem EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 alebo EN 13356, pretože použitie reflexných prvkov odevu neposkytujú plnohodnotnú ochranu, ktorá je požadovaná pre kategóriu Odevov s vysokou viditeľnosťou.

EN- Although there are reflective elements on the clothing, it does not serve as so called high visibility clothing according to EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 and EN 13356, as reflective elements alone do not provide the full protection required in the category high visibility clothing.

PL- Na tej odzieży zostały wprawdzie użyte elementy odbłaskowe, ale pomimo to odzież nie może służyć jako tak zwana „Odzież o intensywnej widzialności” zgodnie z normą EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 lub EN 13356, ponieważ użyte elementy odbłaskowe odzieży nie zapewniają pełnej ochrony wymaganej dla kategorii Odzieży o intensywnej widzialności.

DE- Bei dieser Bekleidung sind zwar Reflex-Elemente verwendet, trotzdem kann sie als die sogenannten „Warnkleidung“ nach den Normen EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 oder EN 13356 nicht dienen, da die verwendeten Reflex-Elemente keinen vollwertigen Schutz bieten, der in der Kategorie der Warnkleidung verlangt wird.

ET- Sellel riietusel on küll helkurdetailid, kuid seda ei saa siiski kasutada nn kõrgnähtavusega märguriietuse-na vastavalt standarditele EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 või EN 13356, sest need helkurdetailid ei paku täielikku kaitset, mis on nõutav kõrgnähtavusega märguriietuse kategooriasse kuuluva riietuse korral.

FI- Tässä vaatteessa on tosin käytetty heijastavia osia, mutta vaatetta ei silti voi pitää standardien EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 tai EN 13356 mukaisena ns. „Erittäin näkyvänä suojavaatteena”, sillä vaateen heijastavat osat eivät anna Erittäin näkyvältä vaatetukselta täyttävää suojautusta.

HR- Na ovoj odjeći korišteni su reflektirajući elementi, ali unatoč tome odjeća ne može biti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti” u skladu s normama EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ili EN 13356, jer korišteni reflektirajući elementi odjeće ne pružaju potpunu zaštitu koja je potrebna za kategoriju Odjeće visoke vidljivosti.

HU- Bár a ruházaton fényvisszaverő elemek is megtalálhatók, nem minősül az EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vagy EN 13356 szabványok szerinti úgynevezett „Jól láthatósági ruháznak”, mivel az alkalmazott fényvisszaverő elemek nem biztosítják a Jól láthatósági ruházat kategóriára vonatkozóan előírt teljes értékű védelmet.

LT- Kaut arī šim apgėrbam ir izmantoti atstarojoši elementi, tomēr šis apgėrbs nevar kalpot kā t.s. „Paaugstinātas redzamības apgėrbs” atbilstoši normām EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vai EN 13356, jo apgėrbā izmantotie atstarojošie elementi nesniedz pilnvērtīgu aizsardzību, kas ir pieprasīta Paaugstinātas redzamības apgėrbu kategorijai.

LV- Nors ant šī rūbā yra naudojami atspindintys elementai, vis dėlto jie negali būti naudojami, kaip pvz. „Didelio matomumo rūbai” pagal standartus EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 arba EN 13356, kadangi ant rūbo panaudoti atspindintys elementai nesuteikia visavertės apsaugos, kuri yra reikalaujama didelio matomumo rūbų kategorijai.

RO- Deși sunt folosite elemente reflectorizante pe această îmbrăcăminte, îmbrăcămintea nu poate servi drept „îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate” în conformitate cu standardele EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 sau EN 13356, deoarece elementele reflectorizante ale îmbrăcămintei utilizate nu asigură protecția completă necesară pentru categoria Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate.

SL- Čeprav se na tem oblačilu uporabljajo odsevni elementi, oblačilo se še vedno ne more uporabljati kot ti. „Oblčila z visoko vidljivostjo” v skladu z EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ali EN 13356, ker odsevni elementi na oblačilih ne zagotavljajo popolne zaščite, ki je potrebna za kategorijo oblačil z visoko vidljivostjo.

SR- Iako se na ovoj odeći upotrebljavaju reflektujućii elementi, odeća još uvek ne može da služi kao tzv. „Odeća visoke vidljivosti” u skladu sa normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 pošto reflektujućii elementi na odeći ne pružaju potpunu zaštitu neophodnu za odeću visoke vidljivosti.

FR- Sur ces vêtements sont utilisés des éléments fluorescents, malgré cela, le vêtement ne peut pas servir de « Vêtement à haute visibilité » conformément aux normes EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, car les éléments fluorescents utilisés sur le vêtement n'offrent pas une protection suffisante, exigée pour la catégorie de Vêtements à haute visibilité.

BG- Въпреки че в тези облекла се използват отражателни елементи, облеклото не може да служи като т. нар. „Облекло с висока видимост“ съгласно стандартите EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356, защото използваните отражателни елементи на облеклото не осигуряват пълната защита, необходима за категорията Облекло с висока видимост.

SV- Trots att kläderna har reflexer kan de inte klassas som kläder med hög synbarhet enligt EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 och EN 13356, eftersom enbart relaxer inte tillgodoser det fullvärdiga skydd som krävs enligt kategorien kläder med hög synbarhet.

BS- Iako se na ovoj odjeći koriste reflektirajući elementi, odjeća još uvijek ne može služiti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti“ u skladu s normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 jer reflektirajući elementi na odjeći ne pružaju potpunu zaštitu potrebnu za odjeću visoke vidljivosti.

DA- Selv om der findes reflekselementerne på beklædningen, kan denne ikke tjene som en ”tydeligt synlig beklædning” efter standarderne EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, da dens reflekselementer ikke yder den krævede beskyttelse for kategorien ”tydeligt synlig beklædning”.

EL- Αν και στο εν λόγω ένδυμα χρησιμοποιούνται ανακλαστικά στοιχεία, το ένδυμα δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως “ένδυμα υψηλής ευκρίνειας” σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20471. EN 1150; EN 17350 ή EN 13356, επειδή τα χρησιμοποιούμενα ανακλαστικά στοιχεία του ενδύματος που χρησιμοποιούνται δεν παρέχουν πλήρη προστασία, που απαιτείται για την κατηγορία των Ενδυμάτων υψηλής ευκρίνειας.

ES- Si bien cuenta con elementos reflectantes, la indumentaria no puede usarse como “Indumentaria de alta visibilidad” de acuerdo a las normas EN ISO 20 EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356 porque los elementos reflectantes empleados no proporcionan la protección total requerida por la categoría.

IT- Nonostante su questo indumento siano utilizzati elementi riflettenti, l'indumento non può essere usato come il cosiddetto 'Indumenti ad alta visibilità' secondo le norme EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356, poiché gli elementi riflettenti dell'indumento utilizzati non offrono la protezione completa richiesta per la categoria degli indumenti ad alta visibilità.

NO- På dette plagget er det riktignok benyttet reflekselementer, men likevel vil ikke plagget kunne brukes som såk. „høysynliserende plagg“ iht. normene EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, ettersom de reflekselementene som er benyttet på plagget ikke gir fullverdig beskyttelse slik det kreves for å oppfylle kravene i kategorien Høysynliserende plagg.

PT- Nesta roupa são usados elementos retrorrefletivos, mas a roupa não pode servir de “Vestuário de alta visibilidade” conforme as normas EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, porque os elementos retrorrefletivos da roupa não fornecem a proteção da mesma eficácia que é exigida à categoria de vestuário de alta visibilidade.

UK- Хоча в цьому одязі використані світловідбивальні елементи, проте він не може слугувати т. зв. одягом підвищеної видимості згідно зі стандартами EN ISO 20471, EN 1150, EN 17350 або EN 13356, оскільки використані світловідбивальні елементи не забезпечують повноцінного захисту, який повинна гарантувати категорія «одяг підвищеної видимості»

NL- Hoewel op dit kledingstuk reflecterende elementen worden gebruikt, kan het toch niet „Waarschuwing-skleiding met hoge zichtbaarheid“ worden genoemd volgens de norm EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 of EN 13356, omdat de reflecterende elementen van het gebruikte kledingstuk niet de volledige bescherming bieden die vereist is voor de categorie Waarschuwing-skleiding met hoge zichtbaarheid.

AZ- Bu geyimdə əksətdirici elementlər istifadə edilmişinə baxmayaraq, geyim EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 və ya EN 13356-ya əsasən “Yüksək görünmə dərəcəli geyim” kimi istifadə edilə bilməz, çünki istifadə edilən əksətdirici elementlər Yüksək görünmə dərəcəli geyim kateqoriyası üçün tələb olunan tam qorunmanı təmin etmir.

MK- Иако на оваа облека се користат рефлектирачки елементи, облеката се уште не може да послужи како т.н. „Облека со голема видливост“ во согласност со EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356 затоа што рефлектирачките елементи на облеката не обезбедуваат целосна заштита потребна за облека со голема видливост.

CS

NÁVOD PRO UŽIVATELE

Výrobek: 1/ Hybridní bunda,
2/ Hybridní vesta.

Typ: NAOS HYBRID

Tyto oděvy se vyrábějí v různém barevném provedení.

Materiál: hlavný: 100 % polyester, doplnkový: 94 % polyester, 6 % elastan.



Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie I.

Účel použití: vyhovují z hlediska všeobecných požadavků EN ISO 13688:2013+A1:2021 a účelu použití jakožto ochrana uživatelů proti prachu, uspokojení a povrchově působícím mechanickým vlivům, částečně také proti vodě a větru, bez nároků na vyšší ochrannou funkci – osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce. Tento oděv se obléká jako vrchní oblečení. Je potřeba se vyvarovat nadměrnému mechanickému působení (roztrhnutí, utrhnutí apod.).

Upozornění pro uživatele / Bezpečnostní informace: při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před teplem, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.). Silně znečištěný, prodravěný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv neskládá popsanou ochranu a je nutné jej opravit nebo nahradit. Předpokládána životnost 5 let. Životnost závisí také na četnosti používání, skladování apod.

Výrobek musí být používán pouze s účelem, za kterým byl vyroben.

Omezení použití: ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.

Velikosti: označeny píktogramem s číselným kódem velikosti.

Značení: vštíou etiketou s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů ošetrování dle EN ISO 3758:2023

SKLADOVÁNÍ: v uzavřených suchých, dobře větráných skladech, chránit před salavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrá, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte. NESKLADUJTE na místech s přímým slunečním světlem.

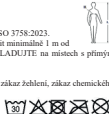
Balení, přeprava: v uzavřených, průhledných PE obalech.

Způsob údržby: prání ruční v pračce, teplota lázně max. 30 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz žehlení, zákaz chemického čištění. Tmavé barvy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovačla.

Při údržbě se řiďte piktogramy a pokyny na štítcích u oděvu.

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“



Vzor štítku na oděvech:

Název výrobku

Kódové označení výrobku

Kategorie: značka CE – značka souladu s Nařízením EU

Materiálové složení

Symboly údržby

Velikost, piktoqram velikosti.

3 rozměry velikosti

Upozornění o nutnosti číst návod k použití

Sätze

Identifikace výrobce



Výrobce:

Kontaktní adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz



SK

NÁVOD PRE UŽÍVATEĽOV

Výrobok: 1/ Hybridná bunda,
2/ Hybridná vesta.

TYPE: NAOS HYBRID

Tieto odevy sa vyrábajú v rôznom farebnom vyhotovení.

Materiál: hlavný materiál: 100% polyester, doplnkový materiál: 94% polyester, 6% elastan.



Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenie (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie I.

Účel použitia: spĺhajú všeobecné požiadavky normy EN ISO 13688:2013+A1:2021 a účel použitia ako ochrana nositeľa pred prachom, nečistotami a povrchovými mechanickými vplyvmi, čiastočne aj pred vodou a vetrom, bez nárokov na vyššiu ochrannú funkciu – osobný ochranný prostriedok jednoduchej konštrukcie. Odev sa navyše ako vrchné obliečenie. Je nutné sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu (roztrhnutie, uhrnutie, apod.).

Upozornenie pre užívateľa/Bezpečnostné informácie: pri dôslednom dodržiavaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa a na zdraví (vplyvy nemie by používaný za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými, chemickými rizikami, zachytávanie polyblyšinných častími strojov a pod.) Silne znečistený, prederavený, roztrhnutý, či inak poškodený alebo neuspĺňa požiadavky ochrany a je nutné ho opraviť (zosiť) alebo vyradiť. Predpokladaná životnosť 5 rokov. Životnosť závisí aj od frekvencie používania, skladovania atď.

Výrobok musí byť používaný iba s účelom, na ktorý bol vyrobený.

Obmedzenia používania: ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucňu.

Veľkosti: označenie piktogramom s číselným kódom veľkosti

Značenie: všíťou etiketou s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiálového zloženia a symbolov ošetrovania podľa EN ISO 3758:2023

Skladovanie: v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte. NESKLADUJTE na miestach s priamym slnečným svetlom.

Balenie, preprava: v uzavretých priehľadných PE obaloch.

Spôsob údržby: pranie ručné aj v pričke, teplota max. 30 °C, zákaz bielenia, nesušte v bubnovej sušičke, zákaz žehlenia, nečistite chemicky.

Tmavé farby perte zvlášť. Nepoužívať zmäkčovadlá.

Pri údržbe sa riad'te piktogramami a pokynmi na štítkoch na odevu.

Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi.

Vyhlasenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz a jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty"

Vzor štítkov na odevoch:

Názov výrobku

Kódové označenie výrobku

Klasifikácia: značka CE – značka zhody s Nariadením EÚ

Materiálové zloženie

Symbole i držby

Velikost, piktoqram velikosti

3 rozmery veľkosti

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Sarıza

Identifikácia výrobcu



Výrobca:

Kontaktní adresa: CANIS SAFETY a.s.s. Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

[illegible]

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Produkt: 1/ Kurtka hybrydowa,
2/ Kamizelka hybrydowa.

Typ: NAOS HYBRID

Odzież produkowana jest w rozmaitych kolorach.

Materiał: Materiał główny: 100% poliester, materiał dodatkowy: 94% poliester, 6% elastan.



Odzież ta spełnia podstawowe wymagania higieny i bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii I.

Użyte: spełniają wymagania ogólne normy EN ISO 13688:2013+A1:2021 i cel użycia jako ochrona użytkownika przed pyłem, zabrudzeniem oraz powierzchniowymi wpływami mechanicznymi, częściowo także przed wodą i wiatrem, bez zapewnienia wyższego poziomu zabezpieczenia – środek ochrony indywidualnego o konstrukcji prostej. Odzież ubiera się jako odzież wierzchnią. Konieczne jest również uniesienie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego (rozzerwanie, urwanie, itp.).

Ostrzeżenie dla użytkownika/Informacje dotyczące bezpieczeństwa: w wypadku konsekwentnego przestrzegania określonego celu użycia nie powstaje ryzyko mogące zagrozić zdrowiu użytkownika (wyrobów nie wolno stosować w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. ochrona przed wypływami cieczy, ryzykiem chemicznym, zaczepieniem przez ruchome części urządzeń, itp.). Mocno zabronzone, rozrządy lub w inny sposób uszkodzony element odzieży nie stanowi ochrony i należy go naprawić lub zamienić. Oczekiwana trwałość 5 lat. Żywotność zależy również od częstotliwości użytkowania, przechowywania itp. 5

Umyć przed pierwszym użyciem.

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego został wyprodukowany.

Ograniczenia w stosowaniu: Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli ubrany jest kaptur.

Wielkość: oznakowano piktogramem z kodem wielkości

Znakowanie: etykieta nasywana z oznakowaniem producenta, wielkości, składu materiału oraz znaków pielęgnacji wg EN ISO 3758:2023.
Skladowanie: Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniotwórczym ciepłem elementów grzejnych, ułożyć maksymalnie 1 m od elementów grzejnych. Żelazo odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować. NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

Pakowanie, transport: w opakowaniach zamkniętych, przezroczystych PE

Konservacja: pranie ręczne lub w pralce, temp. prania maks. 30 °C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.

Podczas konserwacji należy postępować zgodnie z piktogramami i wskazówkami na etykietach ubrań.

Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi.

Deklaracje zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty”

Wzór etykiety na ubraniach:

Nazwa produktu

Kategoria, znak CE – znak zgodności z rozporządzeniem UE

Sklad materialu

Symbol pielegnacji

Wielkość, piktogram wielkości.

3 wymiary wielkości

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkownika

Númer lot

Oznakowanie producenta



Producent:

Adres do kontaktu: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

[illegible]

BENUTZERHANDBUCH

Produkt: 1/ Hybridjacke
2/ Hybridweste.

Type: NAQS HYBRID

Diese Kleider werden in verschiedenen farblichen Ausführungen hergestellt.

Material: Hauptmaterial: 100 % Polyester, Zusatzmaterial: 94 % Polyester, 6 % Elastan



Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I.

Verwendungszweck: Entspricht den allgemeinen Anforderungen von EN ISO 13688:2013+A1:2021 und den Verwendungszwecken wie Schutz des Benutzers vor Staub, Schutz und oberflächlich wirkenden mechanischen Einwirkungen, teilweise auch gegen Wasser und Wind, ohne Anspruch auf höhere Schutzfunktionen – persönliches Schutzmittel einfacher Konstruktion. Diese Bekleidung wird als Oberbekleidung getragen. Es ist notwendig, übermäßige mechanische Einwirkung zu vermeiden (Zerreißen, Abreißen u.ä.).

Hierbei ist die Nutzung, insbesondere die Nutzung zur Vermeidung von Zerstörungen, Abreissarbeiten, etc., zu berücksichtigen. Bei bestimmungsgemäßer Einhalten der Verwendungszwecke entstehen keine Risiken, welche den Benutzer gesundheitlich gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die eine andere Art von Schutzfunktion erfordern, z.B. als Schutz vor Hitzeisozinen, chemischen Risiken, Erfassen beweglicher Teile von Maschinen u.ä.). Stark verunreinigte, durchlöcherichte, zerschnittene oder anders beschädigte Bekleidung bietet den beschriebenen Schutz nicht und es ist notwendig diese zu reparieren oder zu ersetzen. Vorausgesetzte Lebensdauer 5 Jahre. Die Lebensdauer hängt auch von der Häufigkeit der Nutzung, der Lagerung usw. ab.

Waschen Sie das Produkt vor der ersten Benutzung.

Das Produkt darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde

Verwendungseinschränkungen: Die Gehörschärfe und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.

Größen: Gegenzeichnet mit einem Piktogramm mit Zahlencode der Größe.

Kennzeichnung: Eingnähtes Etikett mit Identifikation des Herstellers, Größe, Materialzusammensetzung und Pflegesymbolen nach EN ISO 3758:2023

Lagerung: In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Verpackung, Transport: In geschlossenen, durchsichtigen PE-Verpackungen.

Pflegeweise: Waschen von Hand und in der Waschmaschine, Temperatur des Waschbads max. 30 °C. Bleichen verboten, kein Trocknen im

Wäschetrockner, kein Bügeln, chemische Reinigung verboten. Dunkle Farben separat waschen. Verwenden Sie keine Weichspüler.

Halten Sie sich bei der Pflege an die Piktogramme und Anweisungen an den Schildern der Bekleidung.

Entsorgung: Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen Produkte in der Spalten - „Dokumente“

Muster des Schildes an der Bekleidung:

Name des Produkts:

Codekennzeichnung des Produkts

Kategorie, CE-Kennzeichnung – Kennzeichnung der Einhaltung der EU-Verordnung

Materialzusammensetzung

Pflegesymbole

Größe, Piktogramm der Größe.

3 Maße der Größe

Hinweis zur Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanleitung

Chargennummer



Hersteller:

Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz



ET

KASUTUSJUHEND

Toode: 1/ Hübrüidjakk,
2/ Hübrüidvest.

Tüüp: NAOS HYBRID

Neid rõivaid valmistatakse eri värvitoonides

Material: Põhimaterjal: 100% polüester, lisamaterjal: 94% polüester, 6% elastaan.



See riitust vastab määruses (EL) nr 2016/425 sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele I kategooria isikukaitsevahend.

Kasutuseesmärk: sobivad standardid EN ISO 13688:2013+A1:2021 üldistest nõuetest lähtudes kasutajate kaitsmiseks tolmu, mustuse ja pinnapealsete mehaaniliste partikeede ning osalist ka vee ja tuule eest, kui puudub vajaduse suurema kaitsetoime järele – lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsesevahendid. Need rõivad pakkuvad selga pealisriietust. Tuleb vältida liigset mehaanilist mõju (rebimist jne).

Märkus kasutajatele/Ohutusteave: määratletud kasutusseemärgist järjekindlalt kinnipidamisel ei teki ohu kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitefunktsioonid, näiteks kaitses termiliste ja keemiliste ohutuste, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest). Tugevalt määratunud, auklikud, rebenemad või muul viisil kahjustunud rõivad ei paku kindlaid kaitset ning need tuleb parandada või kasutusest kõrvaldada. Eeldatav kasutusae 5 aastat. Kasutusae sõltub ka kasutamise sagedusest, säilitamisest jne.

Peske toode enne esmakordset kasutamist läbi.

Toodet tohib kasutada ainult sel eesmärgil, milleks see on valmistatud.

Kasutamiskiirangud: kapuutsi kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist.

Suurused: tähistatud piktogrammi ja suurusnumbriga.

Märkistus: sisse õmmeldud etikett tootja tähtse, suuruse, materjali ja hooldussümbolitega vastavalt standardile EN ISO 3758:2023

Säilitamine: ärge säilitage otsese päikesekiirguse käes. Riietust tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga ladudes kaitsuna küttekehade kiirgava soojuse eest (küttekehadest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

Pakend ja transport: suletud läbipaistvates PE-pakendites.

Hooldamine: käsi- ja masinpesu, vee maksimaalne temperatuur 30 °C, valgendamine keelatud, trummelkuivatis kuivatamine keelatud, triikimine keelatud, keemiline puhastamine keelatud. Tumedat värvi rõivaid peske eraldi. Ärge kasutage veepehmeldajaid.

Hooldamisel lähtuge rõiva etikettidel olevatest piktogrammidest ja juhistest.

Likvideerimine: riiguse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega.

Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid“



Rõiva etiketi näide:

Toote nigratus

Tante kond

Kategooria. CE-märkis – märkis vastavalt ELi määrusele

Materialid

Hoodmussymbolid

Suurus, suuruse piktogramm.

3 suurust

Tähelepanu jahtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

Partii

Tootia tähis



Tootia:

Kontaktadress: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

[illegible]

KÄYTTÖOHJE

Tuote: 1/ Hybriditakki,
2/ Hybridiliivi.

Tyyppi: NAOS HYBRID

Näitä vaatteita valmistetaan eri väri vaihtoehtoina.

Materjali: Päämaterjali: 100 % polyesteriä, lisämaterjali: 94 % polyesteriä, 6 % elastaania.



Nämä vaatheet vastaavat asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien hygienian ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia. Luokan I henkilösuojain.

Käyttötarkoitus: tuotteet ovat EN ISO 13688:2013+A1:2021 -standardin yleisten vaatimusten mukaisia ja vastaavat käyttötarkoitusta käyttäjien suojana pölyä, likaa ja pinnallisia mekaanisia vaikutuksia ja osittain myös vettä ja tuulta vastaan ilman suuremman suojauksen vaatimusta - yksinkertaisen rakenteen omaava henkilönsuojain. Tätä vaatetta käytetään päällysvaatteena. Vältä liiallista mekaanista vaikutusta (repinen, kiskominen jne.).

Huomautus käyttäjille/Turvallisuustiedot: noudatettaessa tarkasti annettua käyttötarkoitusta ei synny käyttäjän terveyttä uhkaavia riskejä (tuotetta ei saa käyttää muita suojaustoimintoja vaativissa tilanteissa, kuten esim. lämpö- ja kemialliset riskit, koneiden liikkuvista osista aiheutuvia vaaroja jne.). Hyvlin lakainen, kulunut, repeleinen tai muuten vioittunut vaate ei suojaajalla mainittulla tavalla ja sen täyttystä korjata tai poistaa käytöstä. Oletettu käyttöikä 5 vuotta. Käyttöikä riippuu myös käytön tiheydestä, säilytyksestä yms. Pese tuote ennen ensimmäistä käyttöä.

Käyttörajoitukset: Kuulon terävyys ja ääreisäkö voivat rajoittaa kytettävissä hupua

Koot: merkitty piktogrammeilla, joissa on kokojen numerokoodit.

Merkinnät: kiinnioimeltu tuotelappu, jossa on valmistajan tunniste, koot, materiaalin koostumus ja hoito-ohjesymbolit EN ISO 3758:2023 -standardin mukaan.

Säilytys: suljetussa, kuivassa, hyvin tuuletetussa varastossa, vaatteita on suojeltava lämmittimien lämpösäteilyltä ja säilytettävä vähintään 1 m etäisyydellä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, anna sen kuivua huoneenlämmössä ja laite se vasta sitten varastoon. ÄLÄ SÄILYTÄ vaatteita suorassa auringonvalossa.



Pakkauksen kuljetus: suljetuissa lämpökävyissä PE-pakkauksissa

Huolto: pesu käsin tai koneessa, veden lämpötila korkeintaan 30°C, valkaisu kielletty, rumpukuivaus kielletty, silitys kielletty, kemiallinen pesu kielletty. Pese tummat värit erikseen. Älä käytä pehmennysaineita.

Vaatteen huollossa noudata tuotelapussa olevia piktogrammeja ja ohjeita.

Hävyttäminen: Vaatteiden hävyttämistä on säädetty kansallisissa laeissa tai paikallisissa määräyksissä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy sivulta www.canis.cz, kunkin tuotteen kohdasta "Asiakirjat"

Tuotetapum malli:

Tuotteen nimi

Tuotteen koodimerkintä

Luokka, CE-merkintä – EU-asetusten mukaisuuden osoittava merkintä

Materiaalikoostumus

Huollon symbolit

Koko, keon piktogramm

3 koon mittaa

Huomautus tarpeesta lukea käyttöohje

Erw

Valmistajan tunniste

**Valmistaja:**

Yhteystiedot: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



UPUTE ZA UPOTREBU

Proizvod: 1/ Hibridna jakna,
2/ Hibridni prsluk.

Vrsta: NAOS HYBRID

Ova radna odieća proizvodi se u različitim bojama

Materijal: Glavni materijal: 100% poliester, dodatni materijal: 94% poliester, 6% elastan.



Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema kategorije I.

Svrha upotrebe: zadovoljava u pogledu općih zahtjeva EN ISO 13688:2013+A1:2021 i svrhu uporabe kao zaštita korisnika od prašine, zaprljanja i površinskog djelovanja mehaničkih utjecaja, djelomično također od vode i vjetra , bez zahtjeva za povećanje zaštitne funkcije - osobna zaštitna oprema jednostavne konstrukcije. Ova radna odjeća oblači se kao gornja odjeća. Potrebno je izbjegavati prekomjerno mehaničko djelovanje (deranje, trzanje i sl.).

Upozorenje korisnicima/Sigurnosna informacije: kod dosljednog poštivanja utvrđene svrhe upotrebe ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolinama koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. poput zaštite od toplinskih, kemijskih rizika, dodatna radnika s pokretnim dijelovima stroja i sl.). Kao zaprjama, probušena, podera ili na drugi način oštećena radna odjeća ne pruža opisanu zaštitu i treba je popraviti ili izbaciti. Očekivani vijek trajanja 5 godine. Vijek trajanja također ovisi o učestalosti uporabe. skladištenje i sl.



Príloha prvéj kapitoly opisuje výrobok.

Proizvod se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.

Ograničenje uporabe: Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obučena kapuljača.

Veličine: označene piktogramom s brojičanim kodom veličine

Označavanje: ušivenom etiketom s identifikacijom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola za njegu u skladu sa EN ISO 3758:2023.

Skladištenje: Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću je potrebno čuvati u zatvorenim, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijaćih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća mokra, ostavite ju da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.

Pakiranje, prijevoz: u zatvorenim prozirnim PE ambalažama.

Način održavanja: ručno pranje i u perilici rublja, temperatura vode za pranje maks. 30 °C, zabrana izbjeljivanja, zabrana sušenja u sušilici, abubani, zabrana glačanja, zabranjeno je kemijsko čišćenje. Tamne boje perite odvojeno. Nemojte koristiti omekšivače.

Prilikom održavanja slijedite piktograme i upute na etiketama radne odjeće.

Odlaganje: Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi.

Izjave o skladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti“



Uzorak etikete na radnoj odieći:

Naziv proizvoda

Kodna oznaka proizvoda

Kategorija: CE oznaka – oznaka skladnosti s Uredbom EU

Simboli za održavanje

Veličina, piktoqram veličine

3 dimenzijske veličine

Upozorenje da obavezno treba čitati upute za korištenje

Šarža

Identifikacija proizvođača



Proizvođač:

Kontakt adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

WWW.CANIS.CZ canis@canis.cz

[illegible]

HU

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Termék: 1/ Hibrid dzseki,
2/ Hibrid mellény.

Típus: NAOS HYBRID

A ruhadarab több színben kapható.

Anyag: Fő anyag: 100% poliészter, kiegészítő anyag: 94% poliészter, 6% elasztán.



A ruhadarab megfelel a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. I. kategóriájú egyéni védőeszköz

Rendeltetés: megfelel az EN ISO 13688:2013+A1:2021 szabvány általános követelményeinek, valamint jelentősebb védelmi funkciók nélkül védi a felhasználókat por, szennyeződés és felületi mechanikai hatások, továbbá részben vízzel és széllel szemben is- egyszeri kialakítási egyéni védőeszköz. Felhasználókat használó ruhadarab Kerülni kell a túlzott mechanikai behatást (szakadás, tépés stb.).

Figyelmeztetés a felhasználók részére/Biztonsági információk: következetesen rendeltetés szerinti használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázatok tényezők, amelyek veszélyeztetnék a felhasználó egészségét (a termék nem használható más jellegű biztonsági követelmények esetén (pl. kémiai jellegű veszélyekkel, gépek mozgó részeibe való beakadás veszélyével stb. szemben). Az erősen szennyezett, kilyukadt, szakadt vagy más módon sérült ruhadarab nem nyújtja a lelt védelmet, ezért javításra szorul vagy megsemmisítés. Becsült élettartam 5 év. Az élettartam a használat mértékétől, tárolási körülményektől stb. is függ.

Első használat előtt mossa ki a terméket.

A terméket csak arra a célra szabad felhasználni, amelyre gyártották.

Használat korlátozása: a kapacitviselés korlátozhatja a hallás élességét és a perifériás látást.

Méret: piktogram jelzi numerikus méretkóddal.

Jelölés: bevart címke a gyártó, a méret, az anyagösszetétel és az EN ISO 3758:2023 szabvány szerinti kezelési szimbólumok megjelölésével.

Tárolás: a ruhát zárt, száraz, jól szellőző rak tárolban, hő sugárzó fűtőtestektől védve, azokról legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyeken.

Csomagolás, szállítás: zárt, átlátszó PE csomagolásban.

Karbantartás: kézi és gépi mosás, mosási hőmérséklet max. 30 °C, tilos fehériteni, szárítani, vasalni, vegyileg tisztítani. A sötét színeket elkülönítve mossa. Ne használjon lágyítószerkeket.

Karbantartáskor kövesse a ruhadarab címkéin található piktogramokat és utasításokat.

Megsemmítés: A ruhadarab ártalmatlanítást az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák.

A **megfelelőégi nyilatkozatot** itt találja: www.canis.cz, az egyes termékénél a "Dokumentumok" részben.



A ruhadarabok címkéjének mintája:

Terméknev

A termék kódja

Kategória, CE-jelölés - uniós rendeletnek való megfelelés jele

Anyagösszetétel

Karbantartási szimbólumok

Méret, méret piktogram,

3 méret

Figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére.

Gyártási tétel száma

Gyártó azonosítása



Gyártó:

Kapcsolattartási cím: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



LT

VARTOTOJO VADOVAS

Gaminys: 1/ Hibridinė striukė,
2/ Hibridinė liemenė.

Tipas: NAOS HYBRID

Šie drabužiai gaminami įvairių spalvų.

Medžiaga: Pagrindinė medžiaga: 100 % poliesteris, papildoma medžiaga: 94 % poliesteris, 6 % elastanas.



Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal ES Reglamentą Nr. 2016/425 ir kitus minėtus standartus. I. kategorijos asmeninės apsaugos priemonė.

Paskirtis: atitinka standarto EN ISO 13688:2013+A1:2021 bendrusius reikalavimus ir paskirtį kaip naudotojų apsauga nuo dulkių, purvo ir paviršinio veikimo mechaninių veiksnų, dalinai nuo vandens ir vėjo, nekeliant reikalavimų užtikrinti aukštesnio lygio apsauginę funkciją – paprastos konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonė.. Ši apranga dėvima kaip viršutiniai drabužiai. Reikia vengti perdėto mechaninio poveikio (plyšimas, nutūkimas ir pan.).

Nurodymai vartotojui/ Saugos informacija: griežtai laikantis nustatytos naudojimo paskirties, nekykla rizika, kuri galėtų sudaryti pavojų vartotojo sveikatai (gaminys negali būti naudojamas tokiomis aplinkybėmis, kurioms reikalingos kitokio tipo apsauginės funkcijos, pvz., kaip apsauga nuo šiluminės, cheminės rizikos, esant užgriebimo judančiomis mašinoms dalimis pavojui ir pan.). Labai sutęsta, skylėta, suplėšyta ar kitokiu būdu apgadinta apranga neįtikrina aukščiau nurodytos apsaugos, tokiu atveju ją būtina pataisyti arba išmesti. Nenaudokite aprangos tarnavimo laikas 5 metai. Tarnavimo trukmė taip pat priklauso nuo naudojimo dažnumo, laikymo ir pan.

Prieš naudodami pirmą kartą, gaminį išskalbkite.

Gaminys turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam jis buvo pagamintas.

Naudojimo apribojimai: Užsidėjus gobtuvą, gali būti apribotas klausos jautrumas ir periferinis regėjimas.

Dydžiai: pažymėti piktograma su skaitmeniniu dydžio kodu.

Žymėjimas: įsiūta etiketė su gamintojo identifikacija, nurodytu dydžiu, medžiagos sudėtimi ir priežiūros simboliais pagal standartą EN ISO 3758:2023.

Laikymas: Nelaikyti vietose, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.

Pakuotė ir pervažiavimas: uždaroje, skaidrioje PE pakuotėje.

Priežiūros būdas: skalbti rankomis ir skalbimo mašina, vandens temperatūroje max. 30 °C, draudžiama balinti, draudžiama džiovinti būgninėje džiovyklėje, draudžiama lyginti lygtintuvu, draudžiama chemiškai valyti. Tamsias spalvas skalbti atskirai. Nenaudoti minkštintojo priemonių.

Priežiūros atveju laikytis piktogramų ir nurodymų aprangos etiketėse.

Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis.

Atitikties deklaracijas rasite čia: www.canis.cz, prie atskirų gaminių užduočių juostoje „Dokumentus“.



Aprangos etiketės pavyzdys:

Gaminio pavadinimas;
Gaminio žymėjimo kodas;
Kategorija, ženklas CE – ženklas atitinka ES reikalavimus;
Medžiagos sudėtis;
Priežiūros simboliai;
Dydis, dydžio piktograma;
3 dydžių išmatavimai;
Nurodymas, kad reikia skaityti naudojimo instrukciją;
Partija
Gamintojo identifikacija.



Gamintojas:
Kontaktinis adresas: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Izdelek: 1/ Hibridna jakna,
2/ Hibridni telovnik.

Vrsta: NAOS HYBRID

Ta oblačila se izdelujejo v različnih barvnih izvedbah

Materiale: Glavni materiale: 100 % poliester, dodatni materiale: 94 % poliester, 6 % elastan.



Ta oblačila ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo EU 2016/425 in drugim omenjenim standardom. Osebo zaščitno sredstvo I. kategorije.

Namen uporabe: primerni na podlagi splošnih zahtev EN ISO 13688:2013+A1:2021 in namena uporabe kot zaščita uporabnikov proti prahu, umazaniji in površinsko delujočim mehanskim vplivom, delno tudi proti vetru in vodi, brez zahtev po višji zaščitni funkciji - osebno zaščitno sredstvo enostavne konstrukcije. To oblačilo se uporablja kot vrhnje oblačilo. Potrebno se je izogibati prekomernemu mehanskemu delovanju (raztrganje, odtrganje ipd.).

Opozorilo za uporabnika/Varnostne informacije: pri doslednem upoštevanju omejenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelek se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugo tip zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi, kemičnimi tveganji, ujetji v gobjilne dele strojev ipd.) Močno umazana, preluknjana, raztrgana ali kako drugače poškodovana obleka ne nudi opisane zaščite in jo je nujno treba popraviti ali izločiti. Predvidena življenjska doba 5 leti. Življenjska doba je odvisna tudi od pogostosti uporabe, skladiščenja itd. Pred prvo uporabo izdelek operite.

Izdelek se sme uporabljati samo za namen, za katerega je bil izdelan.

Omejitev uporabe: Ostrost sluha in periferni vid sta lahko motena, če je oblačena kapuca.

Velikosti: označene s ideogramom s številčno kodo velikosti.

Označevanje: z všito etiketo z identifikacijo proizvajalca, velikosti, sestave materialov in simbolov glede nege v skladu z EN ISO 3758:2023

Shranjevanje: Ne shranjujete na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih prostorih, skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1 m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi, z vrnitvijo k naravnemu prostoru, ventilatorjem, sušilnikom ali sušilni plošči. Če obleka ni mokra, jo posušite na sušilni plošči ali na sušilni plošči.



Pakiranje, prevoz: v zaprtih, prozornih PE embalažah.

Nacin vzdrževanja: ročno in strojno pranje, temperatura kopeli največ 30 °C, brez beljenja, brez sušenja v sušilnem stroju, brez likanja, brez kemičnega čiščenja. Temne barve operite ločeno. Ne uporabljajte mehčalcev.

Pri vzdrževanju se ravnajte po ideogramih in napotkih na listkih na oblekah.

Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali krajevni predpisi.

Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti“



Vzorec listka na oblekah:

Naziv izdelka

Kodna oznaka izdelka

Kategorija, oznaka CE – znak skladnosti z Uredbo EU

Sestava materialov

Simboli vzdrževanja

Velikost, ideogram velikosti

3 razno veličnost

Opozorilo o nevarnosti branja navodil za uporabo

Sarkis

Identifikacija proizvaialca



Proizvajalec:

Kontaktní adresy: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika

www.canis.cz

canis@canis.cz

[illegible]

UPUTSTVO ZA UPOTREBU



BG

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Продукт: 1/ Хибридно яке,
2/ Хибриден жилет.

Вид: NAOS HYBRID

Тези дрехи се произвеждат в различни цетови гаме

Материал: Основен материал: 100% полиестер, допълнителен материал: 94% полиестер, 6% еластан.

CE Тези обекта отговарят на основните хигиени изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и други цитирани регламента. Лично предпазно средство категория I.

Предназначение: Отговаря на общите изисквания на EN ISO 13688:2013+A1:2021 и предпазват потребителя от прах, замърсяване, и повърхностно действащи механични въздействия, частично и срещу вода и вятър, без да предлага по-високо ниво на защита - лично предпазно средство с опростена конструкция. Това облекло се носи като върхна дреха. Трябва да се избягва прекомерно механично въздействие (раздиране, разкъсване и т.т.).

Предупреждения за потребители/ Информация за безопасност: При стриктно спазване на определената цел на употреба не съществуват рискове, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват друг вид защитна функция, напр. като защита срещу термични, химически опасности, закъсване от движещи се части на машини и т.т.) Силно замърсено, пробито, скъсано или повредено по друг начин облекло не осигурява описаната защита и трябва да се поправи или изхвърли. Очакван експлоатационен живот 5 години. Дълготрайността зависи и от честотата на използване, съхранението и т.т. Изпирете облеклото преди първа употреба.

Продуктът трябва да се използва само за целта, за която е произведен.

Ограничения в използването: При носене на каиулка може да се наруши остротата на слуха и периферното зрение.

Размер: обозначен с лентограма и цифров код на размера.

Обозначение: принципен етикет с идентификация на производителя, размер, състав на материала и символи за обработка в съответствие с EN ISO 3758:2023.

Складиране: В затворени, сухи, добре проветрени складове, да се предпазва от личищата топлина на нагревателните елементи, да се съхранява на разстояние най-малко 1 м от нагревателните елементи. Ако обектото е мокро, оставете го да изсъхне на стайна температура, преди да го складирате. НЕ съхранявайте на места, изложени на пряка слънчева светлина.

Пакетиране, транспорт: В затворени прозрачни ПЕ опаковки.

Начин на поддръжка: ръчно и машинно пране, температура на водата макс. 30 °C, не избягвайте, не сушете в сушилня, не гладете, не почиствайте с химикали. Перете тъмните цетове отделно. Не използвайте омекотители за тъкани.

За правилното чистене на обектото четете инструкциите на етикета.

Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехата се регулира от националните закони или местните разпоредби.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.

Образец на етикета на обектото: Серија

Наименование на продукта

Кодово обозначение на продукта

Категория, знак CE – знак на съответствие с Директива на ЕС

Материален състав

Символи за начин на поддръжка

Големина, лентограма на големината

3 размера

Предупреждения за необходимостта да прочетете инструкциите

Партида

За употреба за идентификация производителя

Производител:

Адрес за контакти: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



SV

ANVÄNDARMANUAL

Produkt: 1/ Hybridjacka,
2/ Hybridväst.

Typ: NAOS HYBRID

Plaggen tillverkas i olika färgutföranden

Material: Huvudmaterial: 100 % polyester, ytterligare material: 94 % polyester, 6 % elasthan.



Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori I.

Användarändamål: uppfyller de allmänna kraven i EN ISO 13688:2013+A1:2021 och användarändamål som skydd för användaren mot smuts och yttvakt mekanisk påverkan, delvis också mot vatten och vind, utan krav på högre skyddsfunktioner – personlig skyddsutrustning, enkel konstruktion. Detta plagg används som överdragsklädsel. Det är nödvändigt att undvika överdriven mekanisk påverkan (revor, sprickor o.dyl.).

Anmärkning för användare/Säkerhetsinformation: förutsatt att användningsändamålen följs strikt uppstår inga risker som skulle kunna hota användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver annan typ av skyddsfunktioner t.ex. som skydd mot temperaturer och kemiska risker, fastsatt i maskinens röriga delar o.dyl.) Svårt smutsade, slödenrivna eller på annat sätt skadade plagg erbjuder inte det beskrivna skyddet och skall lagas eller kasseras. Uppskattad livslängd 5 år. Livslängden beror också på användningsfrekvens, förvaring o. dyl.

Skall tvättas innan första användningen.

Produkten får endast användas för det ändamål för vilket den tillverkades.

Begränsning av användning: Hörsellförmåga och periferisense kan försämras om man har huvan på.

Storlek: markerad med piktogram med storlekskoden.

Märkning: insydd etikett med identifiering av tillverkaren, storlek, materialsammansättning och hanteringssymboler enligt EN ISO 3758:2023.

Förvaring: slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. I fall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats. FÖRVARAS EJ på ställen med direkt solljus.

Förpackning, frakt: i slutna genomskinliga PE-paketeringar.

Underhållsinstruktioner: hand- och maskintvätt, vattentemperatur max 30 °C, ej blekning, ej torktumlning, ej strykning, ej kemtvätt. Tvätta mörka färger separat. Använd ej mjukmedel.

Vid skötsel följ piktogram och instruktioner på plaggens märkningar.

Kassering: Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter.

Försäkringen om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för enskilda produkter i listan „Dokument“.

Exempel på plaggens märkning:

Produktnamn

Produktens kodmärkning

Kategori, CE-märkning – märkning av överensstämmelse med EU-förordningen

Materialsammansättning

Skötselsymboler

Storlek, storlekspiktogram

3 mått, storlek

Uppmärksammande om nödvändigheten att läsa bruksanvisningen

Partier

Identifiering av tillverkaren



Tillverkare:

Kontaktadress: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



BS

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Proizvod: 1/ Hibridna jakna,
2/Hibridni prsluk

Tips: **NAOS HYBRID**

Ova odjeća se proizvodi u raznim izvedbama boje.

Materijal: Glavni materijal: 100% poliester, dodatni materijal: 94% poliester, 6% elastan.



Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite I kategorije.

Svrha korištenja: U skladu sa općim zahtjevima standarda EN ISO 13688:2013+A1:2021 i svrhe upotrebe kao zaštite korisnika od prašine, prljavštine i površinskih mehaničkih uticaja, djelomično također protiv vode i vjetrova, bez potrebe za višom funkcijom zaštite – ličnom zaštitnom opremom jednostavne konstrukcije. Ova odjeća se koristi kao vanjska odjeća. Potrebno je izbjegavati prekomjerne mehaničke učinke (kidanje, cijepljenje i slično).

Upozorenje/Sigurnosne informacije: Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovima upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplinskih rizika, zaštitu od zračenja (električnih dijelova mašina i sl.). Jako zaprljana, perforirana, pederana ili na drugi način oštećena odjeća ne pruža ovdje navedenu zaštitu i mora se popraviti ili izbaciti iz upotrebe. Očekivani životni vijek je 5 godine. Životni vijek također zavisi o frekvenciji korištenja, skladištenja i sl. Prije nre upotrebe owerite moizvod.

Proizvod se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.

Ograničenje primjene: Oštrina sluha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave

Veličine: Označen ideogramom numeričkog koda veličine

Označivanje: Ušivena naljepnica s identifikacijom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola obrade u skladu sa standardu EN ISO 3758:2023

Skladištenje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijaćih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda ju stavite u orman.

Pakovanje i transport: u zatvorenoj, prozirnoj PE ambalaži.

Način održavanja: ručno pranje i u mašini za pranje veša, temperatura vode za pranje maks. 30 °C, zabranjeno je izbjeljivanje, zabranjeno je sušenje u mašin iza sušenje veša, zabranjeno je peglanje, zabranjeno je hemijsko čišćenje . Tamne boje perite posebno. Ne koristite omekšivače za veš.

Za održavanje slijedite ideograme i upute na naličnicama odjeće.

Način likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima.

Izjavu o podobnosti naći ćete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti“

Uzorak etikete na odjeći:

Naziv proizvoda

Kodna oznaka proizvoda

Kategorija: CE oznaka – oznaka usklađenosti sa Uredbom EU

Safety materials

Simboli održavanja

Veličina, ideogram veličine.

3 dimenzijske veličine

Obavezno pročitajte upozorenja i uputstva za upotrebu.

Sarda

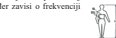
Identifikacija proizvođača



Proizvođač:

Adresa za kontakt: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

[illegible]

EL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Προϊόν: 1/ Υβριδικό μπουφάν,
2/ Υβριδικό γιλέκο.

Τύπος: NAOS HYBRID

Τα συγκεκριμένα ενδύματα παράγονται σε ποικίλα χρώματα.

Υλικά: Κύριο υλικό: 100% πολυεστέρας, πρόσθετο υλικό: 94% πολυεστέρας, 6% ελαστάνη.



Τα εν λόγω ενδύματα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και άλλα αναφερόμενα πρότυπα. Εξαιρηθείς ατομικής προστασίας κατηγορίας I.

Σκοπός χρήσης: ανταποκρίνονται στις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO13688:2013+A1:2021 και τον σκοπό χρήσης ως προστασία των χρηστών από τη σκόνη, τη βρομίδα και τις επιφανειακές μηχανικές επιδράσεις, εν μέρει επίσης από το νερό και τον άνεμο, χωρίς απαιτήσεις για υψηλότερη προστατευτική λειτουργία - εξοπλισμός ατομικής προστασίας τελικού σχεδιασμού. Αυτό το ένδυμα φοριέται ως εξωτερικό ένδυμα. Θα πρέπει να αποφευχθούν η υπερβολική μηχανική επίδραση (σκόζιμο, εγκλωβός κ.λπ.).

Προειδοποίηση για τους χρήστες/Παραφορησία για την ασφάλεια: εάν τηρείται πιστηρά ο καθορισμένος σκοπός χρήσης, δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν άλλους τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από θερμικούς, χημικούς κινδύνους, σύλληψη από κινούμενα εξαρτήματα μηχανής κ.λπ.). Τα έντονα λερωμένα, τριπυμένα, σκουμένα ή με άλλο τρόπο καταστραφέντα ρούχα δεν παρέχουν την περιγραφόμενη προστασία και πρέπει να επισκευάζονται ή να απορρίπτονται. Αναμενόμενη διάρκεια ζωής 5 χρόνια. Το προσδόκιμο ζωής εξαρτάται επίσης από τη συχνότητα χρήσης, την αποθήκευση κ.λπ.

Πλένεται το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.

Παραφορησία στη χρήση: η φυσική οξύτητα και η περιφερειακή όραση μπορεί να επιρραστούν εάν η κοινοβία είναι φορεμένη.

Μετέβη: υποδεικνύονται από ένα εικονογράφημα με αριθμητικό κωδικό μετέβη.

Σήμανση: ραμμένη ετικέτα με ένδειξη του κατασκευαστή, του μεγέθους, της σύνθεσης του υλικού και των συμβόλων επεξεργασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2023.

Αποθήκευση: σε κλειστό, ξηρό, καλά αεριζόμενο αποθήκη, προστατευμένη από τη θερμότητα που εκπέμπουν τα σώματα θέρμανσης, αποθηκεύεται σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τα σώματα θέρμανσης. Εφόσον το ρούχο είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το αποθηκεύσετε. ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ σε μέρη με άμεσο ηλιακό φως.

Συσκευασία, μεταφορά: σε κλειστή, διαφανή συσκευασία PE.

Πρώτος συντήρησης: πλένεται στο χέρι και στο πλυντήριο, θερμοκρασία πλύσης max. 30 °C, χωρίς λεύκανση, χωρίς στεγνωτήριο, χωρίς σιδερωμα, χωρίς στεγνό καθαρισμό. Πλένεται το σκούρο χρώματα ξεχωριστά. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό.

Ακολουθήστε τα εικονογράμματα και τις οδηγίες στις ετικέτες των ενδυμάτων για τη συντήρηση.

Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται από την κρατική ή τοπική νομοθεσία.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης εδώ: www.canis.cz, στη γραμμή των ελ μέρους προϊόντων - "Εγγύηση".



Υπόδειγμα ετικέτας στα ενδύματα:

Το σχέδιο της ετικέτας στα ενδύματα:

Όνομα προϊόντος

Όνομασία κωδικού προϊόντος

Κατηγορία, σήμανση CE - σήμανση συμμόρφωσης με τον κανονισμό της ΕΕ

Σύνθεση υλικού

Συμβόλα συντήρησης

Μετέβη, εικονογράφημα μετέβη,

3 διαστάσεις μετέβη

Προειδοποίηση αναγκαιότητας ανανέωσης των οδηγιών χρήσης

Παρεΐδα

Αναγνώριση του κατασκευαστή

Παραγωγός:



Αυθεντική επικοινωνία: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz



ES

MANUAL DE USUARIO

Producto: 1/ Chaqueta híbrida,
2/ Chaleco híbrido.

Tipo: NAOS HYBRID

Las prendas están disponibles en varios colores

Material: Material principal: 100 % poliéster, material adicional: 94 % poliéster, 6 % elastano.



La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría I.

Uso previsto: cumplir con los requisitos generales de EN ISO 13688:2013+A1:2021 y el uso previsto como protección contra el polvo, la suciedad y las influencias mecánicas de la superficie, parcialmente también contra el agua y el viento, sin requerir una función de protección superior: equipo de protección personal de diseño simple. Para uso exterior. Evitar efectos mecánicos excesivos (desgarros, etc.).

Advertencia/información de seguridad: Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que requieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.). La indumentaria excesivamente sucia, perforada, desgarrada o dañada de otro modo no proporciona la protección descrita y debe repararse o desecharse. Vida útil prevista: 5 años. El plazo de vida útil depende también de la frecuencia de uso, almacenamiento, etc. Lavar antes del primer uso.

El producto debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue fabricado.

Limitaciones de uso: El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.

Talles: marcados con un pictograma con un código numérico tamaño.

Marcado: etiqueta cosida con identificación del fabricante, tamaño, composición del material y símbolos de tratamiento según EN ISO 3758:2023.

Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjala secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Embalaje, transporte: en contenedores cerrados de PE transparente.

Mantenimiento: lavado a mano y en la lavadora, temperatura del agua máxima 30 °C, prohibido blanquear y secado en una secadora de tambor, prohibido planchar y de limpieza química. Lave los colores oscuros por separado. No utilice suavizantes.

Para el mantenimiento observe los pictogramas y las instrucciones en las etiquetas.

Desecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en "Documentos".



Muestra de etiqueta:

Nombre del producto

Código de producto

Categoría, marca CE – marca conforme con la normativa UE

Materiales

Símbolos de mantenimiento

Tamaño, pictograma de tamaño

3 dimensiones

Aviso sobre la necesidad de leer el manual de instrucciones

Lote

Identificación del producto

Fabricante:



Dirección de contacto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz



MANUALE D'USO

Prodotto: 1/ Giacca ibrida,
2/ Gilet ibrido.

Tip: NAOS HYBRID

Questi capi vengono prodotti in diverse varianti di colore.

Materiale: Materiale principale: 100% poliestere, materiale aggiuntivo: 94% poliestere, 6% clastan.



Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria I.

Utilizzo previsto: ai sensi dei requisiti generali della EN ISO 13688:2013+A1:2021 e per l'utilizzo previsto servono come protezione degli utenti contro la polvere, lo sporco e le azioni meccaniche attive sulla superficie, parzialmente anche contro l'acqua e il vento, senza pretese di funzioni protettivi di livello maggiore – dispositivo di protezione individuale di costruzione semplice. Questo indumento viene indossato come abbigliamento esterno. È necessario evitare un'eccessiva azione meccanica (strappi, distacchi ecc.).

Avvertenze per l'utente/Informazioni sulla sicurezza: Il rispetto rigoroso del scopo definito di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio come protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.). Se l'indumento è molto sporco, forato, strappato o danneggiato in altro modo non offre la protezione descritta ed è necessario ripararlo oppure scartarlo. La durata prevista è di 5 anni. La durata dipende anche dalla frequenza di utilizzo, conservazione ecc. Lavare il prodotto prima del primo utilizzo.



Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato fabbricato.

Restrizioni all'uso: Indossando il cappuccio la nitidezza dell'udito e la visione periferica possono risultare compromesse.

Taglie: pittogramma contrassegnato con codice numerico di grandezza.

Marcatura: cucito con l'etichetta contenente l'identificazione del produttore, della taglia, della composizione del materiale e dei simboli per il trattamento secondo EN ISO 3758:2023.

Stoccaggio: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

Imballaggio, trasporto: in confezioni sigillate PE trasparenti.

Modalità di manutenzione: lavaggio a mano e in lavatrice, temperatura dell'acqua max. 30 °C, vietato candeggiare, vietato asciugare nell'asciugatrice, vietato stirare, vietato lavare a secco. Lavare i colori scuri a parte. Non utilizzare ammorbidenti.

Per la manutenzione seguite i pittogrammi e le istruzioni sulle etichette sull'indumento.

Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.canis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti"



Modello di etichetta sugli indumenti:

Nome del prodotto

Codificazione del prodotto

Categoria, marchio CE = marchio conforme al Regolamento UE

Composizione del materiale

Simboli di manutenzione

Taglia, pittogramma della taglia.

3 dimensioni

Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso

Lotto

Identificazione del produttore

Produttore:



Indirizzo di contatto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

[illegible]

NO

BRUKERHÅNDBOK

Produkt: 1/ Hybridjakke,
2/ Hybridvest.

Type: NAOS HYBRID

Disse plaggene produseres i ulike fargeutførelser.

Materiale: Hovedmateriale: 100 % polyester, tilleggsmateriale: 94 % polyester, 6 % elastan.



Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori I.

Bruksformål: Er når det gjelder generelle krav i samsvar med norm EN ISO 13688:2013+A1:2021, samt bruksformålet som beskyttelse av brukerne mot støv, tilsmussing og mekanisk påvirkning på overflaten, delvis også mot vann og vind, uten krav til høyere beskyttende funksjon - et personlig middel til beskyttelse med enkel konstruksjon. Dette plagget kles på som et ytterplagg. Det er nødvendig å unngå overdreven mekanisk påvirkning (istykkerriving, avrivning o.l.).

OBS/Sikkerhetsinformasjon: Ved konsekvent overholdelse av det avgrensede bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukers helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.). Et plagg som er sterkt foretrent, hullt, istykkerrivet eller på annen måte skadet, gir ikke foreskrevet beskyttelse og det er nødvendig å reparere eller kassere det. Forutsatt levetid er fem år. Levetiden er i tillegg avhengig av bruksbetygghet, oppbevaringsforhold m.m. Vask produktet for første gangs bruk. Produktet må kun brukes til det formålet det ble produsert for.

Bruksbegrensninger: Tar en på seg hetten, vil enven til å høre tydelig, samt perifer syn kunne bli forringet.

Størrelse: Merket ved hjelp av identigram med tallkode for størrelse.

Merkning: Innsydd etikett med identifisering av produsent, størrelse, materialsammensetning og symboler ang. stell iht. norm EN ISO 3758:2023.

Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så borti for oppbevaring.

Pakking, frakt: I lukkede, gjennomsiktige PE-innpakninger.

Hvordan stelle plagget: vask for hånd, så vel som i vaskemaskin, vannbadstemperatur; maks. 30 °C, forbud mot bølge og tørking i tørketrommel, stryking, samt kjemisk rensing. Vask mørke farger for seg selv. Bruk ikke myklegjere.

Reit deg når du steller plagget etter piktogrammer og henstillinger på etiketter på plagget.

Avhengig: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler.

Her finner du samsvarserklæring: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokument“.

Mal for plaggets etikett:

Produktnavn
Produktets kodemerkning
Kategori, CE-merke - merke i samsvar med EU-direktiv
Materialsammensetning
Vedlikeholdssynholer
Størrelse, størrelsespiktogram,
3 størrelsesmal
Oppfordring til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
Produktparti
Produsentidentifikasjon



Produsent:

Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz



MANUAL DO USUÁRIO

Produto: 1/ Casaco Híbrido,
2/ Colete Híbrido.

Tipo: NAOS HYBRID

Estas roupas são fabricadas em modelos de cores diversas.

Material: Material principal: 100% poliéster, material adicional: 94% poliéster, 6% elastano.



Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria I.

Fim do uso: correspondem aos requerimentos gerais da EN ISO 13688:2013+A1:2021 e ao fim de uso como proteção dos usuários ao pó, sujidade e influências mecânicas superficiais, parcialmente também de água e vento, sem exigência de uma maior função de proteção - equipamento de proteção individual de construção simples. Esta roupa é utilizada como roupa superior. É preciso evitar uma influência mecânica excessiva (rotura, rasgos, etc.).

Advertência/Informações de segurança: Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.). A roupa contaminada, com buracos, rota ou danificada não oferece a proteção descrita e deve ser reparada ou liquidada. Durabilidade aproximada de 5 anos. A durabilidade depende também da frequência do uso, armazenamento, etc. Lave o produto antes do primeiro uso.

Restrições de uso: No caso em que tiver posto o capuz, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.

O produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi fabricado.

Tamanhos: indicados pelo pictograma e código numérico do tamanho.

Marcação: com etiqueta cosida no interior que contém a identificação do fabricante, tamanho, composição do material e símbolos de manutenção conforme EN ISO 3758:2023.

Armazenamento: Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados à distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

Embalagem, transporte: em embalagens fechadas de PE transparentes.

Manutenção: lavagem manual e na máquina de lavar, temperatura de água máx. 30 °C, proibido branquear, secar no tambor, proibido passar a ferro, proibida a limpeza química. Lavar separada a roupa de cores escuras. Não usar amaciadores.

Durante a manutenção respeite os pictogramas e instruções nas etiquetas da roupa.

Liquidação: A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais.

Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documents".

Exemplo da etiqueta na roupa:

Nome do produto
Código do produto
Categoria, marcação CE - marca conforme Diretiva de UE
Composição do material
Símbolos de manutenção
Tamanho, pictograma do tamanho,
3 dimensões do tamanho
Advertência à necessidade de ler as instruções de uso
Número do lote
Identificação do fabricante

Fabricante:



Endereço de contacto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



UK

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Продукт: 1/ Гібридна куртка,
2/ Гібридний жилет.

Tim: NAOS HYBRID

Цей одяг виробляють у різному кольоровому виконанні.

Матеріал: Основний матеріал: 100% поліестер, додатковий матеріал: 94% поліестер, 6% еластан.



CE Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом (ЄС) 2016/425 та іншим застудуваням нормам. Засіб індивідуального захисту категорії I.

Призначення: відповідають загальним вимогам EN ISO 13688:2013+A1:2021 і призначенню, яке полягає в захисті користувачів від пилу, забруднення та поверхневих механічних впливів, частково також від води та вітру, без потреби вищого ступеня захисту — засіб індивідуального захисту простої конструкції. Використовується як верхній одяг. Уникати дії надмірних механічних впливів (розривання, відірвання тощо).

Повідомлення/Інформація про безпеку: у разі використання стрібики для пригнічення висхідної ризики для здоров'я користувача (Віпер) не можна застосовувати, якщо у користувача обставини потрібні захисні функції іншого типу, наприклад захист від термічної, хімічної небезпеки, захоплення рухомих частинami машин тощо. Сильно забруднений, протертий, розпечений чи іншим способом пошкоджений одяжок не забезпечить значимого захисту, і його треба відразу видалити або вилучити з користування. Очікуваний строк служби становить 5 років. Строк служби залежить також від частоти використання, зберігання тощо. Перед першим використанням вибрати відправити.

Виріб слід використовувати лише для тих цілей, для яких він був виготовлений.

Обмеження використання: гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надітий каптур.

Розміри: позначені піктограмою з числовим кодом розміру.

Позначення: шийною етикеткою з ідентифікацією виробника, розміру, складу матеріалу і символів догляду згідно з EN ISO 3758:2023.

Зверігання: в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії променевого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані зони опалення 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати. **НЕ ЗБЕРІГАТИ** під повними сонячними променями.

Пакування, транспортування: в закритому прозорому ПЕ пакуванні.

Специфік догляду: прання ручне і в пральній машині, температура води макс. 30 °C, заборона відбілювання, заборона сушіння в барабанній сушарці, заборона прасування, заборона хімічного чищення. Темні кольори прати окремо. Не використовувати пом'якшувачі.

Під час догляду керуйтеся піктограмами і вказівками на табличках одягу.

Утилізація: Утилізація одягу регульована законами окремих країн чи місцевими нормами.

Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у панелі «Документи» для окремих виробів.



Зразок таблицки на олязі:

Найменування виробу

Кодове позначення виробу

Категорія, знак СЕ — знак відповідності Регламенту ЄС

Склад матеріалу

Символи стосовно догляду

Розмір, піктограма розміру

3 міри розміру

Попередження про потребу читати інструкцію з користуванням

Partia

Ідентифікація виробника

Виробник:



Контактна адреса: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Product: 1/ Hybride jas,
2/ Hybride vest.

Type: NAOS HYBRID

Dit kledingstuk wordt in verschillende kleuren geproduceerd.

Materiaal: Hoofdmateriaal: 100% polyester, extra materiaal: 94% polyester, 6% elastaan.



Deze kleding voldoet aan de essentiële en veiligheids-eisen van Verordening (EU) 2016/425 en de overige genoemde normen. Persoonlijk beschermingsmiddel van categorie I.

Gebruiksdoel: kleding voldoet aan de algemene eisen van EN ISO 13688:2013+A1:2021 en aan het doel om gebruikers te beschermen tegen stof, vuil en oppervlakkige inwerking van mechanische invloeden, deels ook tegen water en wind, zonder dat een hogere beschermende functie is vereist - persoonlijk beschermingsmiddel van eenvoudige aard. Dit kledingstuk wordt gedragen als bovenkleding. Overmatige mechanische effecten (scheuren, barsten, enz.) dienen te worden vermeden.

Waarschuwing voor gebruikers/veiligheidsinformatie: bij consequente naleving van het aangegeven gebruiksdoel zijn er geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden in omstandigheden, die een ander soort beschermingsfunctie vereisen, bijv. als bescherming tegen thermische en chemische risico's, tegen vastgrijpen door bewegende delen van machines e.d.). Zwaar vervuilde, geperforeerde, gescheurde of anderszins beschadigde kleding biedt niet de beschreven bescherming en moet worden gerepareerd of weggegooid. De verwachte levensduur is 5 jaar. De levensduur hangt ook af van gebruiks-frequentie, opslag, enz. Was het product voor het eerste gebruik.

Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.

Beperkingen van het gebruik: gehoorschermte en perifer zicht kunnen worden beperkt als de capuchon is opgezet.

Maten: gemarkeerd met een pictogram met een numerieke maatcode.

Markering: ingenaaid etiket met identificatie van de fabrikant, maat, materiaalsamenstelling en behandelingsymbolen volgens EN ISO 3758:2023.

Opslag: De kleding dient in een gesloten droge, goed geventileerde ruimte te worden opgeslagen, bescherm de kleding tegen stralingswarmte van verwarmingselementen, bewaar minstens één (1) meter afstand van radiatoren. Indien het kledingstuk nat is, eerst laten drogen op kamertemperatuur en pas daarna opslaan. NIET OPSLAAN op plaatsen met direct zonlicht.

Verpakking, transport: in gesloten, transparante PE-verpakking.

Onderhoudsmethode: hand- en machinewas, wastemperatuur max. 30°C, niet bleken, niet in de wasdroger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Donkere kleuren apart wassen. Gebruik geen wasverzachter.

Volg de pictogrammen en instructies op de kledingetiketten voor het onderhoud.

Vernietiging: Vernietiging van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving.

De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, onder individuele producten in de balk - "Documenten".

Voorbeeld van een etiket op de kleding:

Naam van het product

Productcode

Categorie, CE-markering - markering conform EU-verordening

Materiaalsamenstelling

Onderhoudsymbolen

Maat, maatpictogram

3 grootte-maten

Waarschuwing dat het noodzakelijk is de handleiding te lezen

Charge

Identificatie fabrikant

Fabrikant:



Contactadres: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Производ: 1/ Хибридна јакна,
2/ Хибриден слек.

Тип: NAO5 HYBRID

Овие алишта се произведуваат во различни боја.

Материјал: Главен материјал: 100% полиестер, дополнителен материјал: 94% полиестер, 6% еластан.



Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита I. категорија.

Цел на употреба: Облеката ги исполнува општите барања EN ISO 13688:2013+A1:2021 како и целта на користењето како заштита на корисникот од прашина, испушување и површински активни механички ефекти, делумно против вода и ветер, без претепирање за поголема заштитна функција – личен заштитен застаник со едноставна конструкција. Облеката се носи како надворешна облека. Исто така, неопходно е да се избегне прекумерно механичко општетување (кисење, парење итн.).

Предупредување/Безбедносни информации: Не постојат ризици што можат да го загрозат здравјето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смее да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасност од топлина, заштита од зафаќање на облека од подвижни делови на машини и сл.). Облеката што е многу загадана, перфорирана, партава или на друг начин општета, не ја исполнува општината заштита и потребно е да се поправи или да се отфрли. Очекувана трајност е 5 години. Животниот век зависи и од бројот на употреби и складирање и слично. Исперете ја јакната пред првата употреба.

Производот смее да се користи само за целта за која е произведен.

Ограничувања за употреба: Остријата на слухот и периферниот вид може да се намалат ако користите качулка за главата.

Големини: Обележани на шемата со нумерички код за големина.

Општување: со зашита етикета со идентификација на производителот, големина, структура на материјал и симболи за одржување според EN ISO 3758:2023

Чување: Не оставајте ја облеката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облеката најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во плакарот.

Пакување: во затворени транспарентни РЕ обвивки.

Фрлање: Отстранете го производот согласно законот за отпад.

Одржување: рачно и машинско перење, температура во водата маке 30 °C, без белење, без сушење, без гелаше, без хемиско чистење. Темпите бот перете ги одозледо. Не користете пластификатори.

Следете ги сликите и упатствата на етикетите за одржување приложени на облеката.

Начин на ликвидација: Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи.

Изујатата за согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz, кај опските за оделни производи - „Документи“.

Пример за етикета на облека:

Име на производот

Код на производот

Категорија, ознака CE - ознака за усогласеност со регулативата на ЕУ

Состав

Симболи за одржување

Големина, шема за големина

3 вида на големина

Забелешка зошто треба да се прочита упатствата за употреба

Серија

Идентификација на производителот

Производител:



Адреса за контакт: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz







Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

